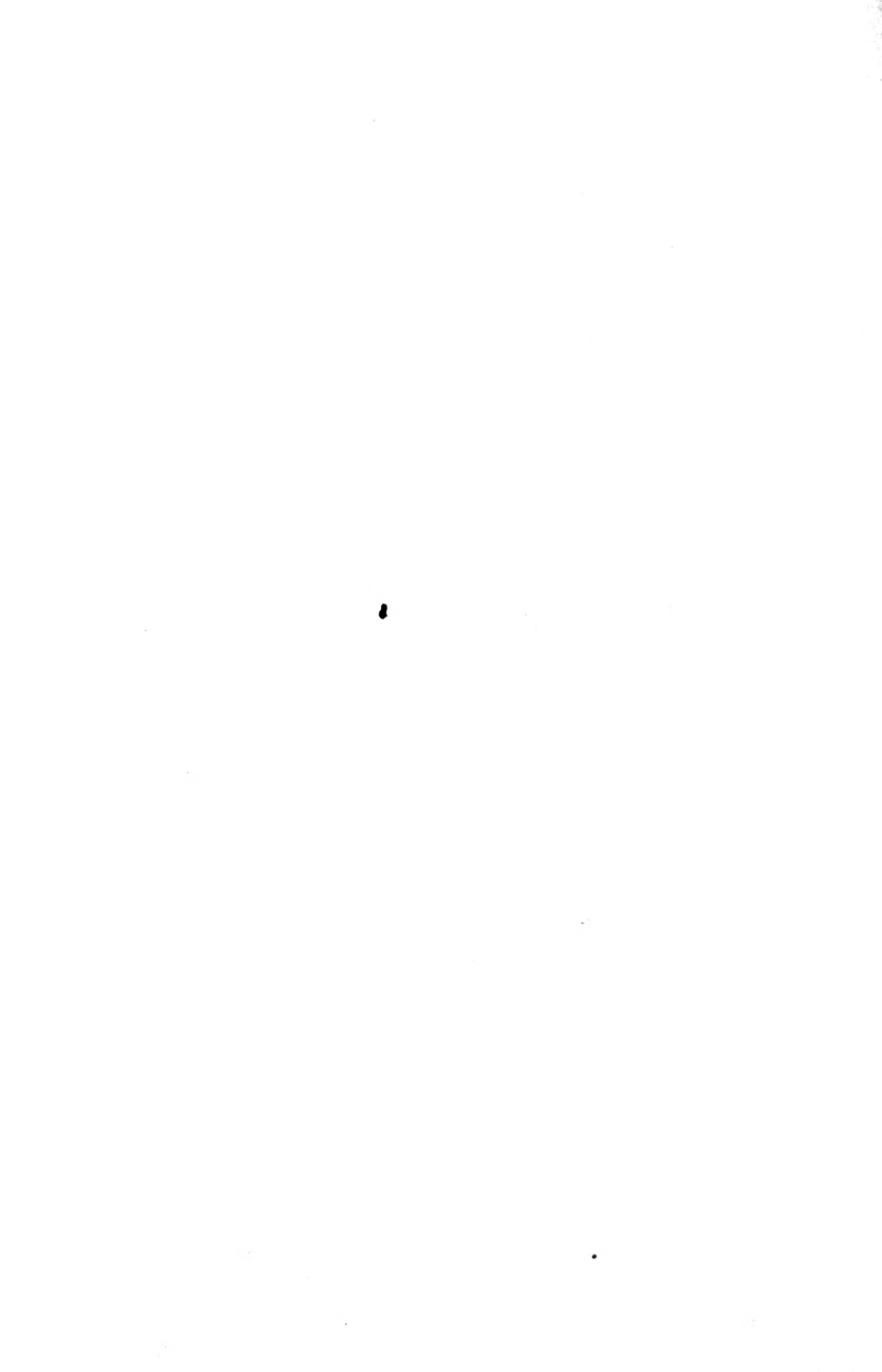


Pous, José María
Lo pal·ló Aranya



LO PATRÓ ARANYA



LO PATRÓ ARANYA

*Comedia en un acte,
arreglada á la escena catalana*

per

Joseph Maria Pous

Estrenada ab molt bon éxit en lo *Gran Teatro del Liceo*, la nit
del 9 de Maig de 1883.



Tercera edició



BARCELONA

Francisco Badia, impresor, Dou, 14

1896



Aquesta obra es propietat de son autor y ningú podrà, sens lo seu permís, traduhirla, representarla ni reimprimirla en Espanya, possessions d' Ultramar, ni en los punts ab los quals s' hajan celebrat ó se celebrin posteriorment á aquesta publicació, tractats internacionals de propietat literaria.

L' encarregat de la *Galeria d' obras líricas y dramáticas*, D. Joan Molas y Casas es l' ùnic autorisat pera concedir ó negar lo permís de representació y cobro de drets.

Queda fet lo dipòsit que marca la llei.

PC
3941
P67P3
1896

A D.^a Concha Fatchó de Bonet

*Li dedica aquesta sencilla obreta com
una petita prova de simpatia y carinyo,
son cunyat,*

L' AUTOR

REPARTIMENT

PERSONATGES	ACTORS
Ramona.	<i>Sra. Morera.</i>
Fernando.	<i>Sr. Pinós.</i>
Pascual.	» <i>Llibre.</i>
Cárlos (Capità d' exércit)	» <i>Ortega.</i>
Mosso 1	» <i>Caçorlá.</i>
Mosso 2	» <i>Munné.</i>

L' acció en una fonda de Barcelona.

ÉPOCA ACTUAL.



ACTE ÚNICH

Lo teatro representa una fonda. A la dreta un quarto á la vista del públich, que 's comunica pel centro. Taula parada, y cadi-ras. A la esquerra, despatx de la fonda ab una porta á l' es-querra, que dona á la cuina. Al fondo porta d' entrada. Prop del prosceni una taula parada, recado d' escriurer, cadi-ras, etc., etc.

ESCENA PRIMERA

MOSSO 1 y MOSSO 2

(Aquest lligant una vena y un mocadó negre so-bre l' ull de l' altre.)

Mos. 1. ¡Ay, ay, ay! no ho lliguis tan fort! Malviatge 'l tap de suro! Ay!

Mos. 2. T' está bé per tonto! ¡Sembla mentida qu' un mosso de fonda no sá-piga destapar una ampolla de Champagne!

Mos. 1. Si mes aviat vaig senti 'l ¡pum! qu' altra cosa. ¡Ni un cop de revólver! ¡Diable! ¡quin mal que 'm fá! Me 'n vaig á descansar un rato.

Mos. 2. Sí, es lo millor que pots fer.

(Se 'n vá 'l Mossos 1 per l' esquerra.)

ESCENA II

MOSSO 2. FERNANDO, RAMONA, luego PASCUAL

(Fernando y Ramona per la porta del fondo; ella ab sombrilla, de brasset.)

FER. Vaja, ja hi som. Seyém, y demana.

RAM. No, Fernando, no tinch ganas de res.

FER. Y donchs, qu' hem de fer? ¿No hem quedat qu' esmorsariam á la fonda?

Mos. 2. ¿Qué menjarán?

FER. Hi pensarém un rato.

Mos. 2. Donchs ja avisarán.

(Surt precipitadament per la porta del fondo, y 's topa ab D. Pascual.)

ESCENA III

Dits, D. PASCUAL

PAS. *(Al Mossos.)* Canario! Pari cuidado! ¡Vaya un mosso mes plaga!

FER. Qué veig? Pascual!

PAS. Ola! ¿Vestés per aquí? Tócala. *(Dona la ma á Fernando.)* ¿Y vosté, senyora Ramona?

RAM. *(May me diu donya!)* Molt bé, gracias. ¿Y la seva?

FER. Ah! sí. Que fá la teva Agneta?

PAS. Trempada. Ella ray. Desd' ahir que soch viudo; se 'n vá anar á Tarragona, y no tornaré flns demá. *(Baix á Fernando.)* ('T tinch de parlar.)

FER. *(¿Qué 'm voldrá dir?)* Y donchs, ¿que ja no tens aquell empleo?

PAS. Ca! era massa pesat. Ara tracto ab animals, y 'm dona més.

RAM. Ab animals?

PAS. Si senyor; negoció ab moltens, ovellas, cabras, etc... y per are 'm vá bastant bé.

(*Trayent un paquet de targetas.*)

Mira quinas targetas vaig fer ferme.

FER. (*Llegint.*) «Pascual Matalallana, traficante en ganado vacuno y lanar.»

PAS. Qué 't semblan?

FER. Molt bé.

PAS. Home, ja te la pots quedar. Si may necessitas algun animal d' aquets, no tens de fer mes que venir á casa que 'm trobarás á mí, que 't serviré de parroquiá.

FER. Home, gracias.

PAS. Y donchs, ¿qué hi ha de nou? Temps ha que no 'ns havíam vist. ¿Que feu vida de fonda?

FER. Noy, me 'n passa una com un cova. Figurat que fá sis dias que una casa d' Olesa 'm va remetre cinquanta pessas de llanilla que las vaig comprá al contado, y s' han fós. Tot ahir que vaig correr d' una agencia al altre per tot Barcelona, y cucut! ningú me 'n sab dar rahó.

RAM. Ay! quin descuit he tingut! La bugadera anirá á casa, y no trobará la roba amanida. Tornémhi.

FER. Si, are hi corro! Dona, per una setmana no li donguis.

RAM. Ca! Desde que no tením minyona que no li dono, y n' hi ha tres coves. Aném, aném.

FER. Encare que 'm dessis quatre duros! ¡No vaig caminar prou ahir per' quet dimoni de llanillas, qu' are voldrías... ca! ca! no hi vaig ni á tiros!

PAS. (*Naturalment.*)

RAM. Donchs hi vaig jo sola.

FER. Bueno, t' espero aquí, perleta.

RAM. Torno desseguida. Tant gust en véurel. (A Pascual.) Éspressions á la senyora.

PAS. Passihobé.

FER. Vaja, *alante!*

(*Ramona surt pe 'l foro.*)

ESCENA IV

FERNANDO, PASCUAL, luego MOSSO 2

PAS. Per qui no 's veu ningú. (*Picant.*) Mosso! ¿Com está lo meu encàrrech?

MOS. 2. (*Surt per l' esquerra.*) Aquells tres cuberts?

PAS. Si, home, suposo qu' os haureu lluhit.

MOS. 2. Veurá; son cuberts de dotse rals.

FER. Tres cuberts? Ah! ja entench! Vaya un casat!

PAS. (*Ab misteri.*) Convido dugas minyonas...

FER. Dugas? ¿No son pas aquellas que acompanyavas dissapte pel carrer del Pi?

PAS. Las mateixas. ¿Que 'm vas veurer?

FER. Y tal, si 't vaig venrer. ¡Si una d' ellas me te jo cor robat!

PAS. Quina?

FER. La mes alteta.

PAS. La Enriqueta?

FER. No ho sé com se diu. Jo 'l que sé 'es qu' un dia anant d'irrerá d' ella vaig caminar mes que ahir buscant las pessas.

PAS. Home, donchs, qué pensas? Ara la tindrás aquí. Mosso! Un cubert mes. Posals tots quatre á dos duros. Ja pagaré aquet.

FER. (*Tocantse la butxaca.*) No, home, no. ¿Y la dona? Tu si fas aquesta calaverada es porque la tens á Tarragona.

PAS. Qué? ¿'T pensas que la meva dona m' estorba á mí per res? ¿Que jo li tinch por? Mosso! Afegeixi ampollas de Málaga!

- FER. Ditxós tú! (¡S' ha vist mes fatxenda!)...
PAS. ¡Me 'n vaig á la fonda quant me dona la gana!
FER. Ay! jo he deixat de ferho, desde que soch casat. Mes no m' importi. Los menjars de la fonda en farfegan.
PAS. Pero alegran.
FER. No ho creguis. Quant millor es menjar tranquilament al costat de la costella!... ¡Oh! aixó si qu' es vida!
PAS. (*Rhent.*) Ja, ja, ja! ¡Vaya una cosa mes monótona!... un marit deu tení á fora altres petites distraccions, que son las que fan apreciar mes la ditxa conyugal, quant se torna á casa. Aposto, que desde qu' ets casat no has fet ni un tiberi!
FER. Com! ¿Ser infiel á la meua dona? ¡Deu me 'n guar!... si ella ho arribés á descobrir!...
PAS. Babieca!
FER. Pot ser sí!
PAS. ¿No dius que t' agrada aquesta noya? ¡Y donchs, ánimo y no sigas ximple!
FER. Com ho arreglo, si la Ramona vindrá luego, y no 's separará de mí.
PAS. Ab poca aygua 't negas! Una escusa, una escapada...
FER. No pot ser! jo no sé dissimular!...
PAS. Qu' ets cobart! Tú 't creus que jo no m' esposo. ¿?
FER. Tira! Ab la distancia que hi ha d' aquí á Tarra-gona.
PAS. Nada, nada. Quedém convinguts.
FER. No pot ser, no; no m' enboliquis.
PAS. Mes...
FER. Res, res, deixam en pau.
PAS. Oh! quina idea! Esperat.
FER. Qué?
PAS. Fes veurer á la teua dona que marxas are á Olesa per una noticia qu' has rebut sobre 'l género, que tornarás demá, y veurás quin dia passarém.
FER. Semblas Mefistófeles!

PAS. Ab complerta llibertat!... Ab entera independència!... Ja t' enterneixes... ¿Tens por qu' ella vingui y ho tiri á rodar? Fés una carteta per la teva dona: jo mateix li porto á casa teva, y ella 's fá 'l dinar y no vé.

FER. Oh! M' has convensut.

PAS. Viva! Mosso! paper, tinter y ploma!

Mos. 2. Ja 'n té aquí.

(Fa un salt y 's posa á cantar.)

«Suene la trompa intrépida!...»

(Fernando s' assenta y escriu.)

(Enrahonant.) ¡Quin dia se 'ns prepara! ¡Ah! quina nit!

FER. *(Escribint.)* «No pases ansia por mí. Volveré mañana mismo. Te mandaré un telégrama en cuanto llegue allá. Adios, paloma mia. Fernando.»

PAS. Táncala y vivo! Ja tinch lo carpete. Ompla 'l.

(Fernando ho fa.)

Bravo! Adeu! Torno volant ab los dos serafins. Espérat en aquet cuarto qu' es lo destinat á lo tiberi. No 't moguis... calaverón!

(Tocantlo de l' espatlla.)

(Senyalant la porta de la esquerra. Se 'n va cantant.)

«Pasemos pues la vida así...»

ESCENA V

FERNANDO.

Ay! jo suo... de remordiment, sens dupte... si... Pero ¡bah! ell també es casat. Y si ella sospita... Lo millor será anar á la estació corrents y procurar qu' un mosso, pagant lo que siga, posi

desd' Olesa un telégrama dirigit à n' ella. Si
tinch un cap... Anémhi. Deu lo guart.

(A Carlos, qu' entra.)

CAR. Passiho bé.

ESCENA VI

MOSSO 2, D. CARLOS de capitá filipino.

MOS. 2 Me semblava que demanaban. No, no hi ha
ningú.

CAR. Ola, jove!

MOS. 2 Deu lo guart, D. Carlos. ¿Qué vol esmorsar?

CAR. No, per are pórtam un vas d' aigua.

MOS. 2 «Corriendo» (Surt per l' esquerra.)

CAR. Per fí, soch á Barcelona, després de quatre anys
mortals de guarnició en Filipinas. He arribat
aquest dematí, he buscat fonda, he anat á casa
ma germana per véurerla 'y no hi havia ningú
al pis. Li he tirat una targeta per sota la porta
dántli las senyas de aquesta fonda. Vejám si
vindrá. ¡Quina alegría tindrà quan me vegi!
Encare lo conech al sèu marit. No més sé que
's diu Fernando Fontrodona.

MOS. 2 (Ab un vas d' aigua ab un plat.)

Si es servit. (Carlos se 'l beu.)

Si no se li ofereix res mes?..

CAR. No, per are no.

MOS. 2 Está bè.

ESCENA VII

CARLOS, RAMONA.

RAM. En Fernando ja deu haber marxat segons m' ha
dit lo sèu amich qu' he trobat al carrer. Pero

aquesta es la fonda que 'l mèu germá m' indica en la targeta. Carlos!... éll es! Sí.

CAR. Ramona! (S' abraßan.)

¡Tu tant bona!

RAM. Y tú!

CAR. Perfectament! Una mica causat... Mira, he arribat aquest dematí y he prés quarto en aquesta fonda. No sabs tú quan desitjo coneixer al teu espós.

RAM. En mala ocasió arribas. Are acaba de marxar á Olesa, pero demà tornarà á sé aquí.

CAR. Francament, ho sento. Y bè, ¿ets felis al seu costat?

RAM. ¡Oh, molt, Carlos, molt!

CAR. M' alegre, jo 'n tinch una satisfacció molt gran.

RAM. Culla!... veig que portas mes ratllas. (*Senyalant la màniga.*)

CAR. Sí, filla; vaig marxar alférez y torno capitá.

RAM. Alsa, amigo. ¡Pero venir sense prevenirnos!

CAR. He volgut sorprendret.

RAM. Creu qu' estava ab engunia.

CAR. Ja que tinch 'l gust d' estar al teu costat després de quatre anys d' ausència, vull qu' aquest dia siga un dia d' alegría pe 'ls dos. Menjar á la tonda, café, passejar, teatro, en fi; diversió completa.

RAM. Sí, sí... Pero... divertirme quant... ¡Pobre Fernando! (*Ab tristessa.*)

CAR. No hi pensis ab aixó. ¿Creus tú que si se li presentava á éll una ocasió com aquesta no faria lo mateix?

RAM. No ho crech perque m' estima molt.

CAR. Bah!... bah!... Veurás com nos divertím. Mosso! mosso! (*Cridant.*)

MOS. 2 Presenta.

CAR. Un quarto per dinar y sopar ab tota comoditat.

MOS. 2 ¿Per quants cuberts?

CAR. Per dos.

- Mos. 2 ¿Las hi agrada aquet?
(*Senyalant lo de la dreta.*)
- CAR. Al pelo! (*Dantli propina.*) Té!
- Mos. 2 ¿Quan voldrán dinar?
- CAR. Dintre una horeta. Desitjem un dinar de ministre.
- Mos. 2 Será com *il faut*.
- CAR. Dom 'l bras y á passeig!... Avuy tot se te de vessar. (*Se 'n van de brasset pe 'l foro.*)

ESCENA VIII

MOSSO 2, després FERNANDO.

- Mos. 2 Vet' aquí un verdader conquistador! Aquet sí que pot ben dir: «Ilegué, ví y vencí.» Te, ab un moment conquista la senyora d' aquell jove. D' aixó 'n dich sort. Ah! deixam aná á donar ordres. (*Se 'n va per l' esquerra.*)
- FAR. (*Entra corrent per la porta del fondo tapantse la cara ab lo sombrero.*) San Telm! !la meva dona!... ¿Ahont m' amago? Ah! ¡en aquet cuarcuarto! (*Entra al quarto de la dreta.*) ¡Déixam tancá la porta! (*La tanca.*) Quin susto! ¡ni que m' haguessin enmatllevat cent duros! ¡Ay! deixam reposar! (*S' assenta.*) ¿Qui sab si m' haurá vist? Oh! y ella anava ab un militar!... Si... ¡y molt acostats! ¿Si será algun primo? Ojo, Fernando!... Ay! encara 'm salta 'l cor!... y aquell no es aquí encare! Ah! 'l qu' es jo no surto d' aquí ni á tiros. Qué faré? Ah!.. ¡cridaré al mosso per advertirlo! (*Pica de mans.*)
- Mos. 2 Ja vá! (*Dins.*)
- FER. ¡Vet' aquí 'l creurer á aquell tarambana!
(*Torna á picar de mans.*)
- Mos. 2 Ja vá!

ESCENA IX

MOSSO I. FERNANDO.

(Entra per la porta esquerra ab vendatge al cap com si acabés d' aixecarse, y sens mirar al quarto dreta.)

Ah!... si no hi ha ningú.

(Se 'n torna á dins.)

FER. Y si ella 'm faltés? Allavors si que no m' arre-
pentiria d' haver seguit los concells de 'n Pas-
qual. Y 'l mosso no ve! *(Torna á picar.)*

MOS. I Ja vá!... *(Dins. Entra y no veu á ningú.)*

Vaja, algún ximple! *(Se 'n torna á dins.)*

FER. Bo! y no venen! A véurer si vindrán aixís. *(Pica de mans. Agafa un plat de sobre la taula y 'l rebot per terra, Mosso i al sentir el soroll, entra.)*

MOS. I Qu' es aixó?

FER. Aquí, home. Fa un' hora que pico.

MOS. I Ab los plats?

FER. Oh! si ho hagués fet, ab los plats ja no n' hi hau-
ria cap de sencer.

MOS. I Be, digui; qué se li ofereix?

FER. Te recomano 'l diná per quatre coberts en aquet
quarto.

MOS. I Be, deu se 'l qu' ha encarregat lo senyor Pascual?
Pero s' ha descuidat dels vins. ¿Quins vins vol
vosté?

FER. Home, Champagne.

MOS. I Quantas ampollas?

FER. Dos.

MOS. I Per quatre? Voldrá dir vuyt.

FER. Vuyt? *(Tira! Mes no importa, aixís ofegaré 'ls
meus remordiments.)* Portan vuyt. Tanca aques-
ta porta y no permetis que entri ningú aquí
que no vinga preguntant per D. Juanito.

Mos. I Està be.

FER. (Aquet nom no 'm compromet.) ¿Ja ho has entés? D. Juanito.

Mos. I Sí, senyor.

FER. Ah! si veus al senyor Pasqual feslo entrar, per que jo no sortiré d' aquí.

Mos. I Perdi cuydado. (*Surt del quarto.*)

ESCENA X

FERNANDO, PASQUAL, MOSSO I,

PAS. (*Entra corrents per la porta del foro.*)
Mosso! mosso!... 'l quarto de D. Fernando, dich,
D. Juanito.

Mos. I Aquell d' allá. (*Indicantli.*)

PAS. (*Truca.*)

FER. Ay! ¿qui deurá ser?
(*S' alsa y va á mirar pel forat del pany de la clau al mateix temps que Pasqual també hi mira.*)
O 'l pany está embosast ó també miran.

PAS. (*Torna á trucar.*) Fernando! Ay! D. Juanito!

FER. (*L' obra.*) Ximple! m' has espantat. Noy, t' esperaba ab impaciencia.

PAS. Jo també desitjava.

FER. Alsa, ja comensa l' alegría!... Gracias á Deu, tot está disposat! Ah! quin dinar! ¡quin sopar! y quina nit!

PAS. Impossible, Fernando.

FER. Eh?

PAS. Ja no hi ha res de lo dit, al menos per la meva part. La meva dona ha tornat de Tarragona ab una galta com un bombo.

FER. Que 'm contas!

PAS. M' he vist precisat á acompanyarla á casa 'n Plet, porque li calmes 'l mal de caixal, y com que s' esperaba molta gent, li he dit que passa-

ría á buscarla y he donat un pretest per avisarte, perque no contis ab mí.

FER. Com que no? Es á dir que 'm deixas sol?

PAS. Home, jo ho sento.

FER. Mentida! Fals amich! Calsissas!

• PAS. Home!

FER. Tu fas com lo patró Aranya!... ¡Ves, ves, ab lo fer ómeno de la téva dona!

PAS. Sossegat, Fernando. Després, aquellas noyas, ja no 't comprometerán.

FER. ¿Y qui 't din que 'm destorbin las noyas?

PAS. Ja he avisat á la Lola per medi d' una carta que comunicarà á la Enriqueta perque no tinga lloch lo tiberi projectat.

FER. Aixó ho veurém. Jo no retrocedeixo, ¡passi 'l que passi!... Pascual, amich méu, busca un medi decorós... Digas á la téva dona que te s' ha presentat una ganga ó un saldo de bens que tenen la varola.

PAS. No, no; ella sospitaría y no vull turbar la pau del matrimoni.

FER. Bravo, home! No 'm deyas pas aixó fá pochs moments.

PAS. Creume, Fernando. Lo millor es que te 'n vagis á casa.

FER. A casa, vil seductor? ¿No sabs que soch á Olesa?

PAS. Que hi fà?... Dius qu' han sortit lladres, ó que 'l tren ha descarrilat, aixó passa cada dia.

FER. Impossible!

PAS. Per qué?

FER. Si no hi puch tornar á casa!

PAS. Explicat.

FER. Ca! Si he estés un telégrama y li donat junt ab un duro á un empleat del carril perque en arribant á Olesa li tirés. Figúrat: quant lo rebria y...

PAS. ¿Qui 't feya fer aquesta burricada? T' está bé. Mira, arreglat com pugas!

- FER. Es á dir que 'm deixas? ;Oh! aixó es indigne!
PAS. Noy, no puch quedarme; de segur que la meua dona deu estar dihent: «¿Ahont ha anat aquell?»
FER. Pascual! per caritat! Pascual!
PAS. Veurém; procuraré inventá un pretest... ;pero home! no t'ho puch prometre... de tots modos no cóntis ab mi. Adios que m'espera.
FER. Escolta! Escolta!...
PAS. Adios. *(Anantsen corrents.)*

ESCENA XI

FERNANDO

Burro de mí! ¿Com m'arreglo are? ¿Ahont dormiré aquesta nit? Res; m'atiparé fins demá á las vuit del matí. No hi ha remey, en que reventi! Mosso! Mosso! *(Picant de mans.)*

Mos. 1. Ja vá! ja vá! *(Dins)*

ESCENA XII

FERNANDO, MOSSO 1

Mos. 1. *(Entra per la porta de l'esquerra portant ampolles de Champagne.)*

Senyor!

FER. Escolta, amich méu! Fa poch que 'l senyor Pascual havia encarregat un dinar per quatre.

Mos. 1. Si senyor.

FER. Pues bé... fesme 'l favor de que no sigui mes que per mi, eh?

Mos. 1. Ja no es possible. Tot está disposat...

FER. Per quatre?

Mos. 1. Per quatre.

- FER. Pero si m' he quedat tot sol!... ¿Que 'n faré de tan farrigo-farrago?
- MOS. 1. Aixó no es compte meu. Aquí porto 'l ví.
- FER. Per quatre, eh?
- MOS. 1. Per quatre.
- FER. (Canalla!) Pero home, ¿no hi hauria medi de tornar sis ampollas? Aixó no 's fa pas malbé.
- MOS. 1. No pot ser. Vosté las ha demanat.
- FER. Y tinch de béurermelas!
- MOS. 1. Es costum de la casa.
- FER. (¡Assessinos!) Vés! vés!
- MOS. 1. Al instant, Don Juanito.
(*Fernando ajusta la porta cremat.*)
- FER. Don rabas. Vaya una gent! ¿Y com tinch de beurem jo, vuit botellas de champagne?
- MOS. 1. (*Entra corrents ab dos platos de viandas.*)
Si es servit.
- FER. Per quatre, eh?
- MOS. 1. Home, es natural.
- FER. Irracional! (*Amenassantlo.*)
- MOS. 1. Qui 'l serveix á n' aquet ximple?
(*Se 'n va corrents per l' esquerra.*)

ESCENA XIII

FERNANDO, després CARLOS

- Ay! ¡tinch por de reventar sols per tenir de consumir lo que 'm posan en compte. ¡Aixó es infcuo!
(*S' posa á menjar.*)
Voldría tenir una organisació d' elefant!
- CAR. (*Entra per la porta del foro.*) M'entrietindre fumat un *pitillo* mentres espero la meva germana.
(*S' assenta y fuma un cigarrillo.*)
- FER. Puf! Quin guisot mes dolent! Aixó ho fa millor la meva dona. ¿Y jo tinch d' acabarme aixó?

¡Calla! Si trobés algú per convidar... ¡just! Sols per que aquesta gent no 's burli de mí. *Nada*, al primer que trobi, siga qui siga.

(*S' alsa y surt del cuarto.*)

(Ola! ¡Un militar! Sempre m' agradat l' exércit. Y té cara de tragon. Aquest es lo meu home.) (*Dirigintse á Carlos.*) Senyor capitá, perdoni... una paraula.

CAR. Es á mí?...

FER. Cabalment. Tinch l' honor. .

CAR. Puch saber qué se li ofereix?

FER. Vosté te bon estómag?

CAR. Jo? Aquesta pregunta...

FER. No es més que 'l prólech; vaig al drama; *clarito*, senyor capitá: ¿vol tenir la bondad de dinar ab mí?

CAR. Perdoni, mes...

FER. Res... convinguts. Demá 'm convidará vosté á mí si se li ofereix. Mosso! Dos coberts.

CAR. Sento molt no poder acceptar la seva invitació, tant més d' agrahir, quant sense coneixeu...

FER. No temi, ja 'ns farém amichs. Dinant y bebent lo Champagne...

CAR. Com?

FER. Sí, Champagne, vuit ampollas que 'm portarán.

CAR. (*Rihent.*) Carambas! Sento no poder acompanyarlo, puig espero una senyora y...

FER. Ditxós mortal! vosté dinará ab una senyora, vosté ho entent. (*Rihent.*) Ja, ja, ja...

CAR. Li asseguro que no es lo que 's figura.

FER. Lo dit, vosté ho entent! (*Tocantlo de l' espatlla.*) Ah! jo també havia de tenir aquesta ditxa... Jo també havia de dinar y sopar avuy ab una senyora... no, ab dos senyoras,—y com pue no venen... volía que vosté ocupés 'l seu lloch.

CAR. ¿Que diu? (*Retrocedint dos passos.*)

FER. Vaja. No 'm donga un desayre. .

Ja 'ns divertirem.

CAR. Repeteixo que no puch. Li agraeixo.
FER. Y, digui... ¿aquesta senyora te alguna amiga?...
CAR. Dispensi. Vaig á veure si ve. (¡Vaya un xim-
ple!) *(Se 'n va per la porta del foro.)*
FER. Me plantat! no hi ha remey!
(Entra en lo cuarto de la dreta.)

ESCENA XIV

FERNANDO, MOSSO 1.

FER. Ah! aprofitemse al menos. *(S' assenta r menja.)*
Eh! aquet plat no val res!... No 'l vull! Mossos!
mossos!... *(Pica ab los plats. Ne trenca un.)* En
que n' hagi de trencar deü. Oh! estich rabiós.
MOS. 1 Perdoni; estaba ocupat.
FER. ¿Que redimonis es aquet guisot?
MOS. 1 Senyor... vosté no deu estar acostumat ab plats
fins.
FER. Porta! porta! un altre plat. *(Furiós.)*
MOS. 1 Al moment!
(Se 'n va per la esquerra ab una plata.)

ESCENA XV

FERNANDO, CARLOS, RAMONA.

FER. ¡Quan tornaré á tenir gana després d' aquest
atracon! Vaya una broma! ¡v tot per' quell xim-
ple! Tota 'la vida me 'n recordaré. No dem lloch
á que 's refredi.
(Comensa a menjar. Eutran pel foro Carlos r
Ramona.)
RAM. He tardat?
CAR. No.
RAM. Me creya que m' esperabas impacient.

CAR. Oh! no. Are 'm desfeya d' un ximple que pre-
tenía que l'acompanyés á dinar.

RAM. Un amich?

CAR. Ca! Si ni siquiera 'ns coneixém. Jo crech que
no hi era tot.

RAM. Casi, casi...

FER. (*Dins del quarto.*) ¿Qué fa aquell? Potser si que
no 'm portirá res mes.

(*S dirigeix á la porta cridant.*)

Mosso! mosso!...

(*Obra y tanca la porta seguidament al veurer á
Ramona.*)

¡Cristo! la meua dona!... Ay, ay, ay! ¡jo estich
ben fresch! (*Mira pel forat del panr.*)

ESCENA XVI

Dits y MOSSO 2.

(*Per l' esquerra ab plats.*)

CAR. Escolti. (*Al mosso.*) ¿Ja està arreglat aquell
quarto? (*Lo de la dreta.*)

Mos. 2 Si senyor. (*Anantsen.*)

RAM. Fassi 'l favor... ¿No hi hauria un cuarto per
arreglarme 'l cap y rentarme las mans?

Mos. 2 Si senyora. Vinga, si es servida.

(*Ella y Mosso se 'n van pel fondo.*)

ESCENA XVII

FERNANDO, CARLOS.

FER. (*Dins.*)

Vaja! aquets dos s' entenen! Vet' aquí la senyo-
ra qu' esperaba. Ay pobre Fernando!

(*Mira pel forat del pany.*)

Calla! 's dirigeix cap aquí.

- CAR. Veyam lo cuarto. (*Proba d' obrir.*)
Cóm? Està tancat.
- FER. (*Estornuda.*)
¡Atxém! Vatua l' estornut.
(*Carlos trunca.*)
- CAR. Oh!... aquí dins hi ha algú.
(*Torna á trucar y mira pel forat del panv.*)
¡Ep!... fassi 'l favor! obri!
- FER. No hi há ningú! (¿Qué dich? No 'm convé que
'm coneguín, estrararé la veu.)
- CAR. Obri, ó esbotso la porta! (*Segueix truant.*)
- FER. (*Estrafent la veu.*) Està ocupat.
- CAR. Com s' enten?... ¡Aquet cuarto l' he pres jo.
- FER. Vagi al diable!
- CAR. Miserable! ¡ó surt, ó ¡viva Deu! que li tallo las
orellas!
- FER. Ho veurém! Aquí van las meas senyas. (La
targeta d' aquell tuno.)
(*Tira per l' esclotxa de la porta una targeta.*)
- CAR. Tindre 'l gust de donarli una lliadó.
- FER. Y jo á vosté, dos.
- CAR. (*Llegint.*) «Pascual Matalallana, Traficante en
ganado vacuno y lanar.» Be; 's comprén. Acos-
tumat á tractar ab bestias... Pero jo li ensenya-
ré de tractar á las personas. (*Anant á la porta.*)
Fassi 'l favor de sortir. Aquet cuarto está com-
promés.
- FER. Vagi al botavant! (Ay! no sé 'l que 'm passa!)
- CAR. (Ja 'ns veurém!)

ESCENA XVIII

Dits, RAMONA. MOSSO 1

(*Aquest últim per l' esquerra, Ramona pel
fondo.*)

RAM. Ja estich.

CAR. (*Al mosso.*) Escolti. Jo havia demanat aquell cuarto y está ocupat.)

MOS. I A qui?

CAR. A un altre mosso.

MOS. I Ah! no pot ser. Jo 'l tenia demanat de las nou del dematí.

CAR. Be, donchs; ahont hem de dinar?

MOS. ¿Qué no estarán be á n' aquí?

(*Indicant la taula de la dreta.*)

RAN. Ja veurá, la questió es dinar aviat.

FER. ¡Y te gana!

CAR. Sí, si.

MOS. I Corriendu. A ja, ja!...

(*Disposa la taula y se 'n va per l' esquerra.*)

CAR. Segons dius t' estima molt lo téu marit.

FER. Y se 'n burla 'l tuno! Ay! Jo m' hi tiro.

(*Lo Mosso 1, entra ab dos platos.*)

MOS. I Si son servits...

(*Deixa una plata en la taula qu' están sentats Ramona y Carlos y porta l' altre al cuarto de D. Fernando.*)

FER. Ve 'l mosso, deixam obrir, no fos cas... (*Obra.*)

MOS. I Se li ofereix res més?

(*Deixa la plata sobre la taula y se 'n porta l' altre.*)

FER. Sí, una ametralladora! Espérat. (Ah! quina idea!)

(*Li arranca la vena que porta sobre l' ull y 'l devantal y s' ho posa.*)

MOS. I. Ay! ay! ay! Qué fa?

FER. ¡Calla! té. (*Li dona propina.*)

Chitón, y ay de tú que 't moguis d' aquí.

MOS. I. ¡Per Deu no 'm comprometi!

FER. Chist!...

(*Surt del cuarto ab la plata que li havia portat lo mosso y serveix á D.^a Ramona y á Carlos.*)

MOS. I. Bah! bah! aprofitemnos. (*Menja y beu.*)

FER. (*Cridant.*) Segon plat! (*Deixa la plata.*)

- RAM. Ay! m' ha espantat!
CAR. Es lo mosso!
FER. (Bribona!)
CAR. (*Rihent.*) Vaya una fatxa mes ridícula.
RAM. Ja es tipo, ja.
Mos. 2. Ja! ja! ja! (*Rihent.*)
FER. (Com? Y 's burlan de mí! ¡Ay! m' estich ofegant!)
CAR. Miri que 'ns falta llum. Llágrima Cristi!
FER. Lo que falta una vara de freixa.
(*Va á buscar en lo seu quarto dos ampollas de vi y diu al Mosso.*)
Chist!.. ah!, si no fos á Olesa!) Vi.
(*Ls deixa una ampolla sobre la taula y beu á brot d' ampolla ab l' altre.*)
Aixó 'm dará ánimos.
CAR. Que fá, truhan?
FER. Res, res; miraba si m' havia equivocat.
CAR. Posi aquí l' ampolla y vágisen.
FER. (Vaja! lo dit! .. los destorbo.)
CAR. ¿Que no ho sent? Volém estar sols!
FER. (Apreta!... No 'm convé.) (*S' assenta.*)
CAR. ¿Qu' es aixó?
FER. Res... no, no, no 'n fassi cas.
CAR. Se 'n vá, ó no?
(*S' aixeca.*)
FER. (Ah!... si no fos á Olesa!...)Cridim sempre que se li ofereixi en que sigui á cada moment. No importa, crídim, crídim.
CAR. Acabarás.
(*Se posa darrera la porta de l' esquerra trayent lo cap.*)
FER. (Oh! no m' ha d' escapar ni una paraula (*Pausa*)
Calla! S' han quedat muts!)
(*Pausa. Entra de cop*)
Que 'm cridaban?
RAM. ¡Quin mosso mes pesat!
CAR. Ximplet!

- FER. No havia fet dinch... din... ab la copa?
- CAR. ¡Vagi al diable!
(*Se separa quatre passos al foro. En aquel moment lo Mosso i surt á la porta.*)
- MOS. 1. Veyám. Probém de sortir.
(*Fernando al véurerl l' indica que 's fiqui á dins. L' amenassa fent acció de punxarlo.*)
Diable! Vaya quin home.
(*Se fica á dins y tanca la porta darrera seu, s' assenta y menja.*)
(*Tanquéu; no fos cas... y atipémnos!*)
- CAR. Y bé, Ramona: sigas franca. ¿No 't fastidías pas estant al meu costat?
- RAM. Vols callar? No sabs quant hi disfruto!... Després de tant temps!...
- FER. (Diu que hi disfruta!)
- CAR. Aquesta nit anirém al teatro que tu vulgas.
- RAM. Al Liceo, á sentí 'n Massini.
- CAR. Está be. Y en sortint...
- FER. Atenció. (*S' posa las mans á l' orella.*)
- RAM. Ahont?
- CAR. Al café Suiz.
- RAM. Molt bé. M' agrada tinch molts desitjos de presentarte al meu marit.
- FER. (Eh?)
- RAM. Menjarás ab nosaltres tots los días.
- FER. (Ay! jo tinch por que m' agafa la pateleta!)
- CAR. Y esmorsaré també ab vosaltres.
- PAS. (Sí. Está clar! *A pan y cuchillo!*)
- RAM. Ay! quant t' estimo!
- FER. Com?
- CAR. Ramona! (*S' abrassan.*)
- FER. Alto! ¿Que 'm cridaban?
- CAR. No senyor!
- FER. A mi m' ha semblat que sí.
- CAR. Llamps y trons!... ¡vaja, vaja, fora d' aquí desseguida!
- FER. No 'm dona la gana!

- CAR. Tunante! ho veurém!
(*S' abalansa al coll de Fernando.*)
- RAM. Carlos! Cárlos!
(*Espantada.*)
- FER. Que m' escanyan... uf!
- CAR. Avestrús!
(*Li cau la vena.*)
- RAM. (*Sorpresa.*) Que veig! Fernando! Tú 'l meu marit!
- CAR. (*Sorprés.*) Lo teu marit?
- FER. Sí! esposa infiel! lo teu desgraciat marit que fingint marxar á Olesa, t' ha seguit per sorprendret en una fonda, tutejant á un... á...
- RAM. A n' en Carlos... lo meu germà!
- CAR. Y cunyat de vosté.
- FER. Com! Aquet?... Ahont tinch l' olla avuy?
(*Tocantse 'l cap.*)
- RAM. Sí; ell mateix. Ha arribat avuy de Filipinas ahont estava de guarnició, pero com tu no 'l coneixías...
- FER. Que... la... sí...
(*Tartamudeijant.*)
- RAM. Que 't passa?
- FER. Res, hermosa Ramona! (*Abrassa á Carlos.*) Perdonim. (*A Ramona.*) ¡Ay, estimada Ramona! Oh! soch un ximple! un tonto! un burro! un sabatassas!
- CAR. Es dir que 't pensabas?...
(*Rihent.*)
- RAM. Sospitar aixís de mí? Oh! no deuría perdonarte!
- CAR. Vamos, vamos. Com si res hagués passat. Pensém sols en divertirnos. ¡A la taula! Vosté dinará ab nosaltres.
- FER. No, gracias... no tinch gana. (¡Bon diná he tingut!)
(*Tots s' assentan á la taula.*)
- CAR. Mes are que recordo! ¿No m' havia convidat vosté ab un dinar qu' havia encarregat per...
- FER. (*Ap.*) Chist! Calli per Deu!
- RAM. Per quí?
- CAR. (Ola! Res, res; m' equivocaba.
- FER. (Ay! Jo 'm moro!)
- MOS. 1 (Veyam, problém de sortir.)
(*Dins del quarto.*)

ESCENA XIX

Dits, y PASQUAL.

(Qu' entrarà per la porta del fondo. Se dirigeix precipitadament en lo moment que 'l mosso primer va per sortir.)

PAS. Que no hi es D. Juanito?

MOS. I No senyor.

FER. Cristo!... *(Al veurel.)*

PAS. Corril busquil, perquè la senyora m' espera, y li diu que D. Pasqual Matalallana 'l vol veure.

MOS. I. Bueno! *(Fa signos á Fernando.)*

CAR. Com! Es vosté D. Pasqual Matalallana?

PAS. Per servirlo. *(Saludantlo.)*

CAR. ¡Donchs tingui! *(Li dona una targeta.)*

PAS. ¿Qué vol dir!

CAR. ¡Que li tinch de tallar las àurellas!

FER. (Ho mereix.)

PAS. A mi?

CAR. Per insolent!... per...

PAS. Ja m' altero!... pero digui...

CAR. Nada, nada! ó 's desafia ó 'l desorello.

PAS. Cuernos! ni una cosa ni un altre!

RAM. Qu' haurá passat?

PAS. Ja veurá: la senyora m' espera...

CAR. Com s' enten? Cobart! *(Agafantlo.)*

ESCENA XX

TOTS.

(Mosso i surt per l' esquerra ab un paper á la ma.)

MOS. I. *(A Fernando.)* D. Juanito. *(Li dona 'l compte.)*

FER. (Santa Lluçia! Cent pessetas! Es lo senyor, D. Juanito.) *(A Pasqual.)*

PAS. Com! Jo?

FER. (*A Pasqual.*) Paga per las angunias que m' has fet passar y 't libro de las garras del senyor, de 'l contrari 't rebento!

PAS. (Pero si no li he fet res jo al senyor.)

FER. La targeta es del senyor. (*A Carlos.*) Lo qu' hi havia en aquell quarto era 'l seu cunyat.

CAR. Queda olvidat. (*A Pasqual.*) Dispensim.

RAM. Pero, qu' es tot aixó?

FER. Ca, res; ninyeries.

CAR. Vamos, á la taula.

TOTS A la taula!

PAS. La senyora m' espera.

FER. Que 'ls demani una palmada (*Al públich.*)
no es cosa estranya
si 'ls ha agradat la humorada
Lo patró Aranya.

PROU.

Obras dramáticas de D. Joseph María Pous

- ¡Viva 'l divorci'!* Comedia catalana en quatre actes.
Indicis. Comedia catalana en un acte.
¡Tot per las donas! Comedia catalana en un acte.
Un músich de Regiment. (Per una solfa). Sarsuela catalana.
¡Mala nit!... Comedia catalana en un acte.
Madame Lili. Sarsuela castellana en tres actes.
Lo patró Aranya. Comedia catalana en un acte.
¡Ignoscents! Comedia catalana en un acte.
Seguros matrimoniales. Sarsuela catalana en tres actes.
La perla de Getafe. Sarsuela castellana en un acte.
La Chira. Parodia política de la opereta de Offembach *La Diva*.
Vico y Calvo. Apropòsit bilingüe-plágio-plástich.
Com á cal sogre. Comedia catalana en un acte.
Marit bis. Comedia catalana en un acte.
Un marido á linea corta ó tres cabezas para un sombrero. Sarsuela castellana en un acte.
De Pelagalls á Barcelona. Monólech catalá, viatge-cómich.
Tres pierróts. (Escenas de Carnaval). Comedia castell.^a, un acte.
Lo Polissón. Comedia catalana en un acte.
Un dinar á Miramar. Comedia catalana en un acte.
Primer de Maig. Monólech cómich.
Barcelona de nit. Monólech cómich-lírich.
Las reformas. Revista en un acte, un prólech y cinch cuadros.
Gobernador, 4 bis. Comedia catalana en un acte.
Un profesor de piano. Sarsuela castellana en un acte.
Juana de Arco. Monólech dramátich histórich.
El gorro de Fermín. Sarsuela castellana en un acte.
Los aucellets. Comedia catalana en tres actes.
Fet y pastat. Comedia catalana en un acte.
Los Españoles en Africa. Epissodi en un acte y sis cuadros. (1)
Tres per una. Sarsuela catalana en un acte.
Una dona y un Deu. Comedia catalana en un acte.
¡Lo diner...! Comedia catalana en tres actes.
Quinta en venta. Sarsuela en un acte.
Los Encants de Sant Antoni. Saynete en un acte.

PRÓXIMAS Á ESTRENARSE

De Madrid à Suiza. Comedia castellana en quatre actes.
Los bandidos de la Savana. Sarsuela castellana en tres actes y deu quadros, de gran aparato.
¡Ja estém sols!... Comedia catalana en un acte.
Lo senyor paga... Sarsuela catalana en un acte.
La perla de Leganés. Sarsuela castellana en un acte.
¡Champagne! Sarsuela castellana en un acte.
Roda 'l mon... Comedia catalana en cinq actes.
1896 y l' any 2000. Revista de espectacle en sis quadros.
La Verbena de Sant Pere. Sarsuela en un acte.
El tigre de Montañán. Drama castellá en sis actes.
La família Casas en la font del Fero. Saynete en un acte.
Las aguas de Panticosa. Sarsuela castellana en un acte.
Quinze dias á Paris. Comedia catalana en quatre actes.
Moneda falsa. Sarsuela en dos actes.
Luchar contra el sino. Drama castellá en 7 actes.
Cambi de pany. Sarsuela en un acte.

EN PREMPSA

De Pelagalls à Barcelona. Monólech viatjer cómich, 5.^a edició.
¡Mala nit!... Comedia en un acte, 4.^a edició.
(Virá 'l divorci!) Comedia en quatre actes, 2.^a edició.

(1) En colaboració ab D. J. O. Molgosa.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PC
3941
P67P3
1896

Pous, José María
Lo patró Aranya

